Instructions for use

Cold Rush® Pad

ÖSSUR®

Life Without Limitations®

..... 3

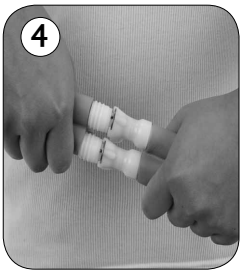
EN Instructions for use..... 8

FR Notice d'utilisation..... 10

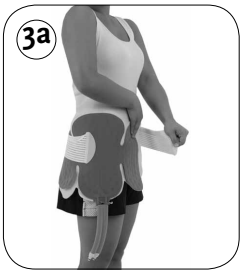
ES Instrucciones para el uso..... 12

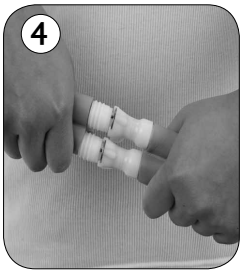
Ankle Pad

Hip Pad Left

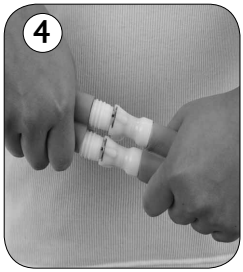


Hip Pad Right

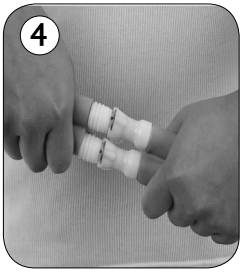




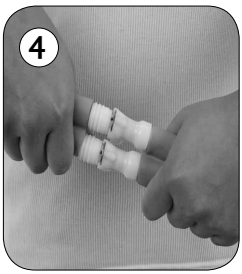
Knee Pad



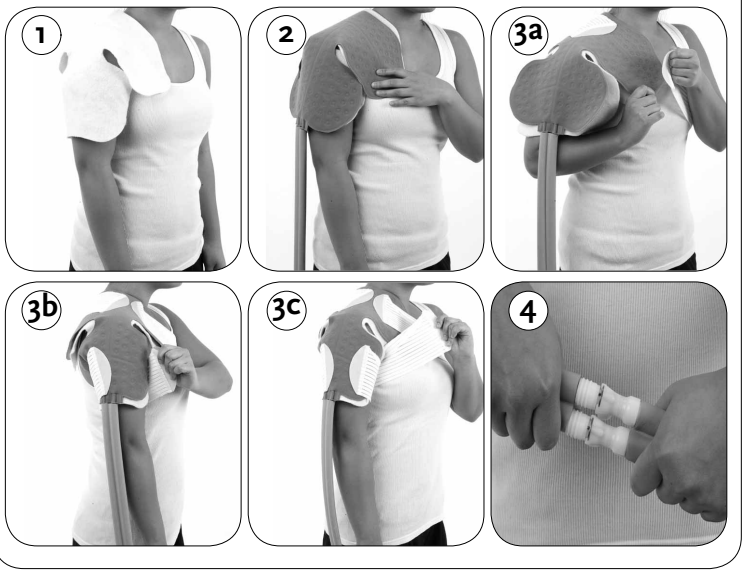
Lumbar Pad



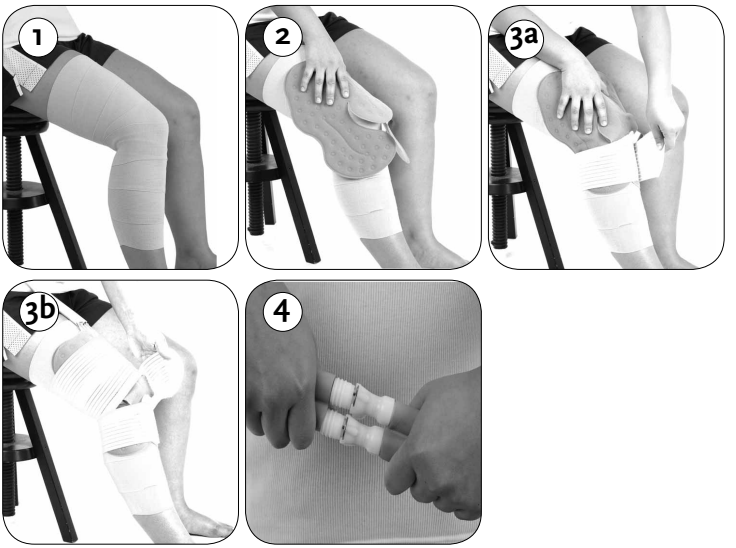
Rectangular Pad



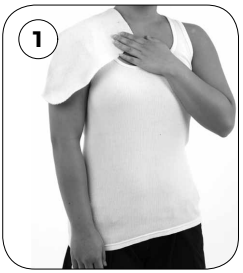
Shoulder Pad

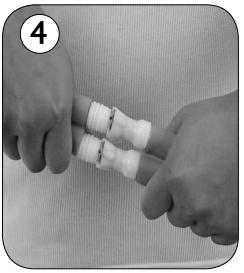


Universal Pad (Knee Application)



Universal Pad (Shoulder Application)





ENGLISH

USES

- Cold Rush pads are for single patient use only
- Cold Rush pads are designed to reduce localized pain and swelling following surgical procedures or trauma.

WARNING

- READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE OPERATING THE COLD RUSH COLD THERAPY SYSTEM.
- The Cold Rush pad may become cold enough to cause serious injury to the skin. Correct temperature range for each patient's skin should be determined on an individual basis by a licensed healthcare practitioner. Patients vary in sensitivity to cold. Periodically monitor the temperature and appearance of the skin being treated once steady flow of water through the pad is achieved.
- The temperature at the surface of the skin may vary depending upon the amount of dressing used and other factors beyond the control of the manufacturer. Temperature and color of the skin at the treatment site must be monitored by a licensed healcare practitioner.
- The Cold Rush Pad should never be applied directly to the patient's skin. Do not use the Cold Rush Cold Therapy System without first applying an insulation barrier between the Cold Rush Pad and the patient's skin.
- This Cold Rush pad is not sterile; do not apply over open or broken skin. To obtain an Ossur sterile pad, contact your healthcare professional.
- Care should be taken during use for children, diabetics, incapacitated patients and those with decreased skin sensitivity or poor blood circulation.
- If prescribed by a licensed healthcare practitioner for home use, the heath care practitioner must provide each patient with guidance for use of the device. As well, the healthcare practitioner must monitor the patient's use of the device to assure appropriate use of the device and proper application of cold therapy.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove Cold Rush Pad from packaging.
2. Inspect pad to make certain that it is free of defects.

*** For each pad shape - Figures 1-4 represent site specific pad configurations and anatomies.**

3. Apply insulation barrier over the patient's skin in the area to be treated. (Figure 1)
4. Apply Cold Rush Pad over insulation barrier, with the fabric facing up. Pad should never be applied directly to the patient's skin. (Figure 2)
5. Apply elastic straps over the Cold Rush Pad. Be sure not to wrap the pad too tightly as it may restrict blood flow or water circulation. (Figure 3)
6. Connect Cold Rush Pad to hose extending from the unit. To ensure proper connection, push couplings together until they snap into place. (Figure 4)
7. Follow operating instructions provided with your Cold Rush Therapy System.
8. When you are finished with your cold therapy treatment, turn the Cold Rush Cold Therapy System unit pump off and disconnect the pad from the hose couplings.
9. When you have finished all of your cold therapy treatments, discard the Cold Rush Pad. You may want to save the pad to use in cleaning your Cold Rush Cold Therapy System. (The Cold Rush Cold Therapy System Instructions For Use reviews this cleaning process in detail).

LIMITED WARRANTY

Ossur warrants, to the original purchaser, that this product is free from defects in materials and workmanship for 30 days from initial purchase. This warranty does not apply if this product (1) was not purchased from Ossur or its authorized dealer, (2) has been altered in any way, or (3) has not been used in accordance with Ossur's Instructions For Use (IFU). This Limited Warranty does not cover damage due to accidents, neglect, misuse, or operation beyond capacity, parts damaged by improper installation, substitution of parts not approved by Ossur, or any other alteration or repair by others that, in Ossur's judgment, materially or adversely affects the product or part.

For complete warranty guidelines please visit www.ossur.com

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

USAGES

- Les coussinets Cold Rush sont uniquement conçus pour être utilisés par un seul patient.
- Les coussinets Cold Rush ont pour but de réduire les douleurs et les œdèmes localisés suite à des procédures chirurgicales ou à un traumatisme.

AVERTISSEMENT

- LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE SYSTÈME DE THÉRAPIE PAR LE FROID COLD RUSH.
- Le coussinet Cold Rush peut devenir suffisamment froid pour provoquer des blessures graves au niveau de la peau. La plage de températures qui convient à la peau de chaque patient doit être déterminée individuellement par un professionnel de santé diplômé. La sensibilité au froid varie d'un patient à un autre. Contrôlez régulièrement la température et l'aspect de la peau traitée après avoir fait passer un flux constant d'eau à travers le coussinet.
- La température à la surface de la peau peut varier selon la quantité de pansement utilisée ainsi que d'autres facteurs qui ne dépendent pas du fabricant. La température et la couleur de la peau au niveau du site de traitement doivent être contrôlées par un professionnel de santé diplômé.
- Le coussinet Cold Rush ne doit jamais être appliqué directement sur la peau du patient. N'utilisez pas le système de thérapie par le froid Cold Rush sans avoir au préalable appliqué une barrière isolante entre le coussinet Cold Rush et la peau du patient.
- Ce coussinet Cold Rush n'est pas stérile. Ne l'appliquez pas sur une plaie. Pour obtenir un coussinet Ossur stérile, contactez votre professionnel de santé.
- Il faut faire attention en cas d'utilisation du coussinet chez les enfants, les diabétiques, les personnes handicapées et celles souffrant d'une perte de sensibilité au niveau de la peau ou d'une mauvaise circulation sanguine.
- Si le système est prescrit par un professionnel de santé diplômé pour un usage à domicile, ce dernier doit apprendre à chaque patient à bien utiliser l'appareil. Le professionnel de santé doit également contrôler la façon dont le patient utilise l'appareil afin de s'assurer qu'il s'en sert de façon appropriée et que la thérapie par le froid est correctement appliquée.
- Utilisez ce produit uniquement pour ce pour quoi il est conçu, comme l'indique ce manuel. N'utilisez pas des fixations non recommandées par le fabricant.

INSTRUCTIONS DE POSE

1. Retirez le coussinet Cold Rush de l'emballage.
2. Vérifiez que le coussinet ne présente pas de défaut.

*** Pour chaque forme de coussinet – Les figures 1 à 4 représentent les configurations et anatomies de coussinet spécifiques au site.**

3. Appliquez la barrière isolante sur la peau du patient sur la zone à traiter (figure 1).
4. Appliquez le coussinet Cold Rush sur la barrière isolante, côté tissu vers le haut. Le coussinet ne doit jamais être appliqué directement sur la peau du patient (figure 2).
5. Appliquez des sangles élastiques sur le coussinet Cold Rush. Vérifiez que le coussinet n'est pas trop serré, cela risquant d'entraver le flux sanguin ou la circulation d'eau (figure 3).
6. Reliez le coussinet Cold Rush au tuyau de l'unité. Afin de garantir un raccord approprié, poussez les raccords ensemble jusqu'à ce qu'ils soient en place (figure 4).
7. Conformez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec votre système de thérapie par le froid Cold Rush.
8. Une fois le traitement par thérapie à froid terminé, éteignez la pompe du système de thérapiepar le froid Cold Rush et détachez le coussinet des raccords du tuyau.
9. Une fois tous vos traitements de thérapie à froid terminés, jetez le coussinet Cold Rush. Vous pouvez toutefois l'utiliser lors du nettoyage de votre système de thérapie par le froid Cold Rush. (Le mode d'emploi du système de thérapie à froid Cold Rush détaille cette procédure de nettoyage.)

GARANTIE LIMITÉE
Ossur garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de défauts de matière et de vices de fabrication pendant 30 jours à compter de l'achat initial. Cette garantie ne s'applique pas si ce produit (1) n'a pas été acheté chez Ossur ou son revendeur agréé, (2) a été endommagé de quelque façon que ce soit ou (3) n'a pas été utilisé conformément au mode d'emploi d'Ossur (IFU). Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un accident, par une négligence, par une mauvaise utilisation ou par une utilisation hors capacité, par des pièces endommagées suite à une installation inappropriée, par un remplacement de pièces non approuvé par Ossur ou par toute autre modification ou réparation effectuée par des tiers qui, selon Ossur, affecte matériellement ou lèse le produit ou la pièce. Pour des instructions de garantie complètes, visitez le site Web www.ossur.com

Attention : Les lois fédérales interdisent la vente de cet appareil ou sa commande par quiconque n'est pas un médecin.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ESPAÑOL

USO

- Las almohadillas Cold Rush están diseñadas para su uso en un solo paciente.
- Las almohadillas Cold Rush se utilizan para calmar el dolor y la hinchazón de zonas localizadas después de procedimientos quirúrgicos o traumatismos.

ADVERTENCIA

- LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL SISTEMA DE TERAPIA DE FRÍO COLD RUSH.
- La almohadilla Cold Rush puede alcanzar una temperatura lo suficientemente fría como para provocar lesiones graves en la piel. El rango de temperatura correcto de la piel depende de cada paciente y deberá ser determinado por un profesional de la salud con licencia. El grado de sensibilidad al frío depende de cada paciente. Cuando el flujo de agua a través de la almohadilla empiece a ser continuo, controle periódicamente la temperatura y el aspecto de la piel a tratar.
- La temperatura de la superficie de la piel podrá variar en función de la cantidad de vendaje utilizado y de otros factores que están fuera del control del fabricante. La temperatura y el color de la piel de la zona de tratamiento deberá controlarlos un profesional de la salud con licencia.
- Nunca se debe aplicar la almohadilla Cold Rush directamente sobre la piel del paciente. No utilice el sistema de terapia de frío Cold Rush sin aplicar primero una barrera de aislamiento entre la almohadilla Cold Rush y la piel del paciente.
- Esta almohadilla Cold Rush no es estéril; no la aplique sobre piel abierta o rota. Para obtener una almohadilla Ossur estéril, póngase en contacto con su profesional sanitario.
- Tenga especial cuidado con el uso de este producto en niños, diabéticos, pacientes incapacitados y pacientes con sensibilidad cutánea disminuida o mala circulación sanguínea.
- Cuando un profesional de la salud con licencia recomiende el uso de este producto en casa, deberá proporcionar al paciente explicaciones detalladas sobre su uso. Además, el profesional de la salud deberá supervisar el uso que el paciente haga del dispositivo para garantizar que utilice y aplique correctamente la terapia de frío.
- Utilice este producto únicamente para el uso para el que se ha diseñado y que se describe en esta guía. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.

COLOCACIÓN

1. Extraiga la almohadilla Cold Rush del envase.
2. Verifique la almohadilla para comprobar que no tenga ningún defecto.

*** Para cada forma de almohadilla, las figuras 1 a 4 representan las configuraciones y anatomías específicas.**

3. Aplique una barrera de aislamiento sobre la piel del paciente en la zona a tratar. (Figura 1)
4. Aplique la almohadilla Cold Rush sobre la barrera de aislamiento con la parte del tejido hacia arriba. Nunca se debe aplicar la almohadilla directamente sobre la piel del paciente. (Figura 2)
5. Ajuste las cinchas elásticas sobre la almohadilla Cold Rush. Tenga cuidado de no apretar demasiado la almohadilla para no cortar la circulación de la sangre del paciente o el flujo de agua del dispositivo. (Figura 3)
6. Conecte la almohadilla Cold Rush a la manguera de la unidad. Para que quede bien conectada, presione y junte los coples hasta que encajen en posición. (Figura 4)
7. Siga las instrucciones de uso que acompañan a su sistema de terapia de frío Cold Rush.
8. Cuando termine el tratamiento de frío, apague la bomba de la unidad de terapia de frío Cold Rush y desconecte la almohadilla de los coples de la manguera.
9. Cuando haya terminado todos sus tratamientos de terapia de frío, deseche la almohadilla Cold Rush. Si quiere, puede guardarla y utilizarla para limpiar el sistema de terapia de frío Cold Rush. (En las Instrucciones de uso del sistema de terapia de frío Cold Rush se explica detalladamente la operación de limpieza).

GARANTÍA LIMITADA

Ossur garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos de materiales y mano de obra durante 30 días a partir de la primera fecha de compra. Esta garantía no se aplicará si el producto (1) no fue adquirido a Ossur o a un distribuidor autorizado, (2) si ha sido modificado de algún modo o (3) no ha sido utilizado de acuerdo con las Instrucciones de uso de Ossur (IFU). Esta garantía limitada no cubre los daños por accidente, negligencia, mal uso o abuso del producto; los daños en piezas debidos a un procedimiento de instalación incorrecto; la sustitución de piezas no aprobadas por Ossur, así como cualquier alteración o reparación llevada a cabo por terceros que, a juicio de Ossur, haya afectado material o adversamente al producto o la pieza. Para ver una explicación completa de la garantía, visite www.ossur.com

Precaución: Las leyes federales norteamericanas prohíben la venta o pedido de este dispositivo a personas que no sean profesionales de la salud.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 - 注意： 本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。 複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV
Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax. +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.
Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia
上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific
26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

©Copyright Össur 2012